

**ỦY BAN NHÂN DÂN
TỈNH LÂM ĐỒNG**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 5103 /UBND-NV

Lâm Đồng, ngày 14 tháng 8 năm 2018

V/v tham gia chương trình học tập, khảo sát thực tế tại Canada và Cuba năm 2018.

Kính gửi:

- Trung tâm xúc tiến Đầu tư – Thương mại và Du lịch;
- Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh Lâm Đồng.

Xét văn bản số 1594/PTM-BIZIC ngày 25/7/2018 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam về việc mời tham dự các chương trình học tập, khảo sát thực tế tại Canada và Cuba năm 2018,

UBND tỉnh Lâm Đồng có ý kiến như sau:

Giao Trung tâm xúc tiến Đầu tư – Thương mại và Du lịch và Hiệp hội Doanh nghiệp tỉnh Lâm Đồng nghiên cứu, có hình thức thông báo phù hợp để các doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh biết, nếu có nhu cầu thì chủ động đăng ký tham gia (*tỉnh Lâm Đồng không tổ chức đoàn tham gia các chương trình trên*).

(Gửi kèm bản sao các văn bản số 1594/PTM-ITB ngày 25/7/2018 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam)!. *Phạm S*

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu: VT, NV₂.

**KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH**



Phạm S

Số: 1594/PTM-BIZIC

V/v: Mời tham dự chương trình học tập &
khảo sát tại Canada và Cuba tháng 11/2018

Hà Nội, ngày 25 tháng 7 năm 2018

UBND TỈNH LÂM ĐỒNG

Số: 3011
ĐẾN Ngày: 10.8.18
Địa điểm: CN NV2 Canada

Kính gửi: Ủy ban nhân dân tỉnh Lâm Đồng

Canada và Cuba, tuy có rất nhiều sự khác biệt về nền tảng kinh tế, văn hoá, nhưng hiện nay đang là các quốc gia thu hút sự hợp tác và đầu tư của nhiều nước trên thế giới. Canada là một trong những quốc gia có tổng kim ngạch trao đổi hàng hóa hai chiều với Việt Nam tăng cao trong những năm gần đây. Là thành viên của Tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế (OECD), G8 và là một trong 10 quốc gia có quy mô thương mại lớn trên thế giới cùng hệ thống ngân hàng vô cùng lành mạnh, Canada luôn được đánh giá là một đối tác tin cậy để các quốc gia kết nối hợp tác phát triển kinh tế. Còn đất nước Cuba đang đẩy nhanh quá trình cải cách kinh tế, mở cửa đón nhà đầu tư từ khắp nơi trên thế giới. Các chính sách thông thoáng về môi trường đầu tư được Cuba áp dụng với kỳ vọng tạo ra một “làn sóng” đầu tư từ các nước trong đó có Việt Nam. Bằng chứng là Cuba đã ban hành Luật Đầu tư mới và đưa ra danh mục hàng loạt các lĩnh vực mà nước này kêu gọi nhà đầu tư lưu tâm như: công nghiệp, nông nghiệp, khai khoáng, thăm dò khai thác dầu khí, năng lượng...

Trong khuôn khổ dự án “Hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tăng cường tiếp cận tín dụng thông qua nâng cao năng lực quản trị và minh bạch hoạt động tài chính”, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức chương trình khảo sát thực tế tại 02 quốc gia này với mục tiêu xây dựng chiến lược tiếp cận tín dụng hiệu quả, tìm kiếm cơ hội hợp tác, học tập kinh nghiệm nâng cao năng lực quản trị tài chính doanh nghiệp tại Canada, kết hợp khảo sát tìm hiểu thị trường và đầu tư tại Cuba.

Thời gian : từ ngày 08 – 20 tháng 11 năm 2018

Địa điểm : Canada và Cuba

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam trân trọng kính mời Quý Cơ quan, tổ chức cử đại diện tham gia chương trình và thông tin tới các doanh nghiệp thành viên, doanh nghiệp địa phương để có thể đăng ký tham dự. Chi tiết nội dung chương trình và phiếu đăng ký gửi kèm công văn này.

Xin trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Như trên
- Chủ tịch (để b/c)
- Lưu: VT, BIZIC

KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH



Hoàng Quang Phòng

**PHÒNG THƯƠNG MẠI VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM***Dự án "Hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tăng cường tiếp cận tin dụng thông qua nâng cao năng lực quản trị và minh bạch hoạt động tài chính"***PHIẾU ĐĂNG KÝ THAM GIA
CHƯƠNG TRÌNH KHẢO SÁT THỰC TẾ NĂM 2018 TẠI CANADA & CUBA**TORONTO – THÁC NIAGARA - OTTAWA – MONTREAL – QUEBEC
VARADERO – HAVANA – VINALES**Thời gian tổ chức: tháng 11/2018**

Tên đơn vị :

Địa chỉ:

Điện thoại: Fax:..... Email:.....

Lĩnh vực kinh doanh:..... MST:.....

Tên người liên hệ:..... Chức vụ:.....

Email: Mobile:.....

Danh sách cán bộ tham dự chương trình:

STT	Họ và tên	Chức vụ	Ngày sinh	Mobile	Email	Thông tin Hộ chiếu	
						Số HC	Ngày hết hạn
1							
2							
3							

- Công ty đăng ký tham gia với các thông tin chi tiết trong Chương trình.
- Cam kết sẽ tuân thủ đúng lịch trình của Ban tổ chức, về Việt Nam ngay sau khi chương trình kết thúc.
- Chi phí chuyến đi: **142.500.000 VNĐ/đại biểu**

Ngày.....tháng.....năm 2018

Xác nhận của đơn vị tham gia

(Ký tên và đóng dấu)

Ghi chú :

- Thời hạn gửi phiếu đăng ký : 15/08/2018
- Liên hệ đăng ký : **Nguyễn Thị Thanh Huyền**; Trưởng phòng Dự án VCCI-ITB ; Địa chỉ : tầng 4, tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Hà Nội ; Tel : 04. 66 56 41 45 ; Fax : 04. 35 77 06 54 ; Mobile : **0912 34 78 72**; Email: **huyenntt-itb@vcci.com.vn**

CHƯƠNG TRÌNH KHẢO SÁT THỰC TẾ 2018**THỊ TRƯỜNG CANADA VÀ CUBA: CƠ HỘI HỢP TÁC ĐẦU TƯ HIỆU QUẢ
CHO DOANH NGHIỆP VIỆT NAM****Thời gian: 08 - 20/11/2018****I - GIỚI THIỆU CHUNG**

Trong tháng 3 năm 2018, Hiệp định đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP) đã chính thức được ký kết. Đây là một trong những hiệp định thương mại quan trọng bậc nhất nhằm gỡ bỏ các rào cản thương mại giữa 11 nền kinh tế tại khu vực châu Á - Thái Bình Dương trong đó có Việt Nam và Canada. Nền kinh tế Canada được đánh giá là một trong những nền kinh tế lớn mạnh nhất thế giới. Canada là thành viên của Tổ chức hợp tác và phát triển kinh tế (OECD) và G8, là một trong 10 quốc gia có quy mô thương mại lớn trên thế giới. Hệ thống ngân hàng tại đây vô cùng lành mạnh, đặc biệt trong thời kì khủng hoảng kinh tế toàn cầu Canada không có ngân hàng nào bị phá sản. Bên cạnh đó, nền nông nghiệp Canada đang ở đỉnh cao của cuộc cách mạng công nghiệp, là điểm đến để học hỏi làm thế nào áp dụng sự tiến bộ và phát triển của công nghệ tự động hóa và phân tích dữ liệu để tạo ra sản lượng lớn hơn trên diện tích đất nhỏ hơn.

Cuba hiện nay đang đẩy nhanh quá trình cải cách kinh tế, mở cửa đón nhà đầu tư từ khắp nơi trên thế giới. Các chính sách thông thoáng về môi trường đầu tư được Cuba áp dụng với kỳ vọng tạo ra một “làn sóng” đầu tư từ các nước trong đó có Việt Nam. Bằng chứng là nước này đã ban hành Luật Đầu tư mới và đưa ra danh mục hàng loạt các lĩnh vực mà nước này kêu gọi nhà đầu tư lưu tâm như: công nghiệp, nông nghiệp, khai khoáng, thăm dò khai thác dầu khí, năng lượng...

Trong khuôn khổ dự án “Hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam tăng cường tiếp cận tín dụng thông qua nâng cao năng lực quản trị và minh bạch hoạt động tài chính”, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam tổ chức chương trình khảo sát thực tế tại 02 quốc gia này với kỳ vọng sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp chủ động xây dựng chiến lược kinh doanh để chuẩn bị sẵn sàng khi Hiệp định CPTPP chính thức được triển khai (dự kiến từ cuối năm 2018 hoặc nửa đầu năm 2019). Bên cạnh đó, chương trình cũng hỗ trợ doanh nghiệp tiếp cận tín dụng hiệu quả và học tập kinh nghiệm nâng cao năng lực quản trị tài chính doanh nghiệp tại Canada, kết hợp khảo sát tìm hiểu thị trường và đầu tư tại Cuba.

**II - THỜI GIAN & ĐỊA ĐIỂM**

- **Thời gian:** 08 – 20 tháng 11 năm 2018
- **Địa điểm:** Canada và Cuba

III. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung của các cơ quan, tổ chức, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam.
- Các cá nhân quan tâm đến các vấn đề liên quan đến thị trường Canada và Cuba

IV - MỤC TIÊU CHƯƠNG TRÌNH

- Cung cấp các thông tin xu hướng thị trường tài chính Canada, học tập kinh nghiệm tiếp cận các nguồn vốn tín dụng thông qua nâng cao năng lực quản trị và minh bạch tài chính.
- Đánh giá cơ hội, thách thức của doanh nghiệp Việt Nam đối với thị trường Canada và Cuba trong thời gian tới nhằm định hướng chiến lược kinh doanh hiệu tại thị trường này.
- Tư vấn các vấn đề pháp lý khi kinh doanh và hợp tác tại Canada và Cuba
- Tạo cơ hội học hỏi văn hoá kinh doanh, kinh nghiệm quản lý doanh nghiệp từ một trong các quốc gia phát triển nhất thế giới và một quốc gia đang trong quá trình mở cửa và phát triển
- Kết nối mở rộng thị trường và thu hút đầu tư giữa doanh nghiệp hai nước.
- Tìm kiếm cơ hội hợp tác với các tổ chức, doanh nghiệp
- Trải nghiệm thực tế đất nước - con người - bản sắc văn hóa Canada và Cuba

V. LỊCH TRÌNH DỰ KIẾN

NGÀY 1: HÀ NỘI/HCM → TORONTO

Đoàn tập trung tại sân bay Nội Bài/ Tân Sơn Nhất làm thủ tục đáp chuyến bay đi Toronto
Nghỉ đêm trên máy bay.
Vượt tuyến đổi ngày, đoàn đến Toronto buổi tối

NGÀY 2: TORONTO

Buổi sáng, đoàn dùng bữa sáng tại khách sạn

Đoàn tham quan và khảo sát thị trường thành phố Toronto với các địa danh:

- *Tòa thị chính cũ và mới* - với lối kiến trúc hiện đại độc đáo.
- *Phố tài chính của Canada*, nơi đây được mệnh danh là “Wall Street” của Canada.
- *Khu mua sắm Eaton Center sầm uất bậc nhất Toronto* .
- *Tháp CN Tower* – toà tháp độc đáo và cao nhất Canada,.
- *Tòa lâu đài Casa Loma* được xây dựng từ năm 1911.
- *Trường đại học Toronto* lâu đời, cổ kính với lối kiến trúc quy hoạch xây dựng đặc biệt và còn lưu trữ được những điều đặc biệt về đất nước Canada.
- *Đồi Forest*

NGÀY 3: TORONTO

Buổi sáng: Xe đón đoàn đi thực tế học hỏi kinh nghiệm ở một số doanh nghiệp cung cấp giải pháp công nghệ cao trong phát triển nông nghiệp, học hỏi ở các nông trại công nghệ cao.

Buổi trưa: Đoàn khởi hành đi đến *thác Niagara Fall* bắt đầu chương trình tham quan được trông đợi nhất của mọi du khách khi đến Canada. Thác nước Niagara nằm giữa Hoa Kỳ và Canada, đại biểu sẽ cảm nhận hết vẻ đẹp hùng vĩ mà thiên nhiên ban tặng cho con người tại nơi được xếp vào 10 thác nước hùng vĩ và đẹp nhất thế giới.

Sau khi tham quan thác nước, đoàn di chuyển đi Ottawa, nghỉ ngơi ăn tối ở Ottawa

NGÀY 4: OTTAWA

Đoàn đi khảo sát thực tế tại các doanh nghiệp, chuỗi siêu thị bán lẻ, tìm hiểu nhu cầu nhập khẩu hàng hoá của thị trường Canada

Đoàn ăn tối và nghỉ ngơi tại khách sạn tại Ottawa

NGÀY 05: OTTAWA – MONTREAL

Đoàn làm việc với Thương vụ Việt Nam tại Canada và Phòng Thương mại thành phố Ottawa

Đoàn tham dự hội đàm “Thị trường Canada: Cơ hội và Thách thức cho doanh nghiệp Việt Nam sau Hiệp định đối tác Toàn diện và Tiến bộ xuyên Thái Bình Dương (CPTPP)”

Nội dung Hội đàm:

- Giới thiệu thị trường Canada với chủ đề “Quan hệ đối tác chiến lược Việt – Canada: Cơ hội hợp tác và phát triển”
- Quan hệ thương mại giữa doanh nghiệp Canada và Việt Nam: các điểm nổi bật trong khuôn khổ Hiệp định CPTPP
- Nền tài chính Canada: kinh nghiệm gì cho doanh nghiệp Việt Nam
- Giao lưu, gặp gỡ, đối thoại trực tiếp và chia sẻ kinh nghiệm với chuyên gia pháp lý về các vấn đề thủ tục liên quan đến hợp tác, kinh doanh tại Canada
- Các lưu ý về văn hoá khi làm việc với người Canada
- Trao đổi, hỏi đáp giữa doanh nghiệp Việt Nam với các chuyên gia và DN Canada

Sau chương trình làm việc, buổi chiều đoàn di chuyển đến thành phố Montreal.

Ăn tối và nghỉ đêm tại khách sạn ở Montreal

NGÀY 6: MONTREAL – QUEBEC

Sau khi ăn sáng, đoàn khởi hành đi tham quan thành phố Quebec, trung tâm chính trị của bang Québec, Canada. Đây là nơi đặt Quốc hội Québec và cũng là một trong số các thành phố lớn của miền Đông Canada. Ngôn ngữ mẹ đẻ của người dân thành phố là tiếng Pháp. Tại đây, quý khách sẽ được tham quan những công trình kiến trúc nghệ thuật đặc sắc của người Pháp cùng với những phong cảnh đặc trưng của bắc Mỹ chỉ có ở vùng đất này.

- Đoàn tham quan công viên Pháo đài cổ Quebec
- Toà thị chính thành phố Quebec
- Con đường cổ và nhỏ nhất Canada
- Thác nước Montmorency

Buổi tối, đoàn quay về thành phố Montreal, ăn tối, nghỉ ngơi

NGÀY 07: MONTREAL – VARADERO (CUBA)

07:00 đoàn dùng bữa sáng tại Khách sạn sau đó khởi hành ra sân bay đáp chuyến bay đi Varadero – thành phố biển tuyệt đẹp của Cuba, được công nhận là 1 trong 10 bãi biển đẹp nhất hành tinh.

Đến nơi, đoàn làm thủ tục nhập cảnh Cuba và xe đón đoàn về nhận phòng khách sạn.

NGÀY 08: VARADERO

Đoàn ăn sáng tại khách sạn.

Cả ngày, đoàn tham quan quan và khảo sát thị trường tại thành phố Varadero.

Varadero là một trong những địa danh có mật độ các khu nghỉ mát đông nhất ở vùng Vịnh Caribbean. Nơi đây có một hệ thống khách sạn xây nối tiếp khoảng 20 km trên bán đảo, với kiến trúc đồ sộ, tiện nghi cao, kiểu Tây Ban Nha lợp ngói âm dương chen với các kiểu hiện đại, khách sạn nào cũng có khuôn viên, bãi cỏ, hàng dừa, tiền sảnh rộng, trước mặt sau lưng đều là biển. Bãi cát trắng dài mênh mang sóng vỗ bờ, bãi biển hoang vắng êm ả, sóng dịu hiền, nhiều môn thể thao biển hấp dẫn, những tiện nghi từ bình dân đến xa hoa... Buổi tối Quý khách có thể thưởng thức show diễn tại khách sạn.

Buổi tối đoàn tự do dạo chơi và tham gia vào các chương trình biểu diễn nghệ thuật đường phố hoặc các show diễn đặc trưng của Nam Mỹ. ..

Nghỉ đêm tại khách sạn

NGÀY 09: VARADERO - HAVANA

Đoàn tham dự chương trình làm việc tìm hiểu xu hướng đầu tư vào Cuba

Đơn vị phối hợp tổ chức:

- Đại sứ quán Việt Nam tại Cuba
- Thương vụ Việt Nam tại Cuba
- Phòng Thương mại và Công nghiệp Cuba

Sau chương trình làm việc, đoàn tham quan thành phố Havana anh hùng trên những chiếc xe cổ độc đáo duy nhất còn lại ở Cuba với các địa danh nổi tiếng

- **Phố cổ Havana** độc đáo với các di tích lịch sử, văn hóa lâu đời và nhiều công trình với lối kiến trúc cổ pha trộn với trường phái tân cổ điển, đây cũng là di sản được UNESCO công nhận là di sản văn hóa thế giới vào năm 1982.
- Tham quan cụm **Quảng trường Plaza de Arms** và **Quảng trường San Francisco**
- **Nhà thờ Cathedral** ở La Habana - với kiến trúc cổ kính và được xem là công trình tôn giáo nổi tiếng, cảm nhận không khí của các con phố hẹp lát đá cuội của khu La Habana cổ, chiêm ngưỡng các tòa nhà thuộc địa cổ có niên đại từ thế kỷ 16.
- Ghé thăm **Khách sạn Ambos Mundos**, đây là nơi mà đại văn hào nổi tiếng người Mỹ Ernest Hemingway sinh sống và làm việc khi ông đến thăm Cuba.
- Dạo bước ở **phố đi bộ Obispo**: Nơi đây tập trung nhiều cửa hàng địa phương để mua sắm đủ loại quà tặng.

NGÀY 10: HAVANA – VINALES

Đoàn tham dự *chương trình đi thực tế tại một số địa điểm*

- Thung lũng Viñales tại Pinar del Rio - một thắng cảnh ngoạn mục đã được UNESCO công nhận là Di sản Văn hóa Thế giới, đây còn là nơi sản sinh các loại thuốc lá ngon nhất thế giới. Trên đường, Quý khách sẽ được dịp chiêm ngưỡng các phong cảnh đẹp lạ của những thung lũng, của các loài cọ hoàng gia, cũng như của các loài cây đặc trưng của Cuba
- Nhà máy sản xuất thuốc xì gà Cuba nổi tiếng hiệu Cohiba
- Bảo tàng Rum - tìm hiểu sự ra đời và cách làm ra dòng rượu Rum nổi tiếng của Cuba

Đoàn ăn tối tại nhà hàng và nghỉ đêm tại khách sạn

NGÀY 11 : HAVANA - HÀ NỘI/HỒ CHÍ MINH

Buổi sáng: Đoàn ăn sáng, trả phòng khách sạn

Tiếp tục tham quan khảo sát thị trường thành phố Havana

Buổi chiều, đoàn ra sân bay làm thủ tục check – in lên chuyến bay về Việt Nam, quá cảnh tại Đài Loan

NGÀY 12: TORRONTO – ĐÀI LOAN

Đoàn quá cảnh, đáp chuyến bay về Việt Nam

NGÀY 13: HÀ NỘI/HỒ CHÍ MINH

Đoàn về đến HANOI/TP HCM.

Kết thúc chương trình.

VI – CHI PHÍ THAM DỰ

Tổng chi phí tham dự khóa đào tạo, khảo sát thực tế: **142.500.000 VNĐ / đại biểu.**

(Bằng chữ: Một trăm bốn mươi hai triệu năm trăm nghìn đồng)

Chi phí đóng góp của doanh nghiệp bao gồm:

1. Phí học tập, khảo sát và chi phí phiên dịch tại các buổi làm việc.
2. Cán bộ tổ chức và hướng dẫn viên trong suốt thời gian học tập, khảo sát và tham quan.

3. Chi phí in ấn tài liệu phục vụ công tác học tập, khảo sát
4. Vé máy bay quốc tế: Hanoi/HCM – Toronto// Toronto –Hanoi/HCM và vé máy bay nội địa quốc tế Montreal// Varadero
5. Khách sạn đạt tiêu chuẩn quốc tế 3.5 - 4 sao (02 người/phòng)
6. Thuế sân bay quốc tế hai nước và lệ phí an ninh hàng không + phụ phí xăng dầu.
7. Tiệc chào mừng, tổng kết và các bữa ăn theo chương trình.
8. Lệ phí visa nhập cảnh Canada và Cuba
9. Xe ô tô đời mới chuyên chở theo chương trình
10. Bảo hiểm du lịch (mức bồi thường tối đa 70.000 USD/người/vụ)

Không bao gồm:

1. Phụ thu phòng đơn, nâng hạng vé máy bay
2. Chi phí làm hộ chiếu, dịch thuật tài liệu, giấy tờ cá nhân
3. Các dịch vụ sử dụng thêm tại khách sạn (đồ uống, giặt là..)
4. Hành lý quá cước, tip cho hướng dẫn viên và lái xe
5. Chi phí tham dự các dịch vụ không nằm trong chương trình
6. Các chi phí phát sinh khác của cá nhân (nếu có)

VII. THÔNG TIN LIÊN HỆ

Nguyễn Thị Thanh Huyền

Mobile: **0912 34 78 72**

Email: huyenntt-itb@vcci.com.vn

Trưởng phòng Dự án – Viện Tin học Doanh nghiệp (VCCI-ITB)

PHÒNG THƯƠNG MẠI & CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM

Địa chỉ: tầng 4, tòa nhà VCCI, số 09 Đào Duy Anh, Hà Nội

Điện thoại: (+84-4) 66 56 41 45 Fax : (+84-4) 35 77 06 54